SPEAKBAR®

TRUE SOUND OF VOICE



SPEAKBAR 2.0/7-1

QUICKSTART GUIDE

FR

Comprendre à nouveau clairement les dialogues TV.



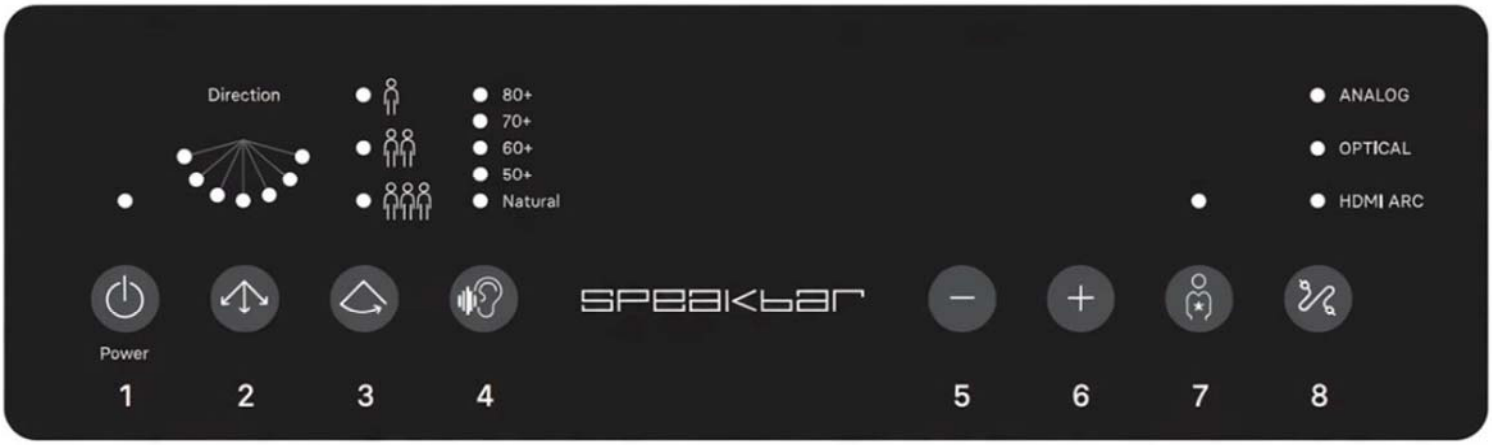
Merci d'avoir choisi la SPEAKBAR 2.0/7-1.

La SPEAKBAR a été développée pour que vous puissiez suivre les dialogues TV plus facilement – sans augmenter le volume du téléviseur.

Aucune connaissance technique n'est nécessaire. L'installation ne prend que quelques minutes.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir devant la télévision.

SPEAKBAR en un coup d'œil



TOUCHE	FONCTION
1 Allume	Allume ou éteint la SPEAKBAR
2 Focus Direction	Oriente le faisceau FOCUS™ vers la gauche ou la droite sur votre place assise préférée.
3 Listening Zone	Définit la largeur: pour **1 personne, 2 personnes ou 3 et plus** .
4 Hearing Profile	Adapte la reproduction vocale à vos préférences: **Natural, 50+, 60+, 70+ ou 80+** .
5/6 Volume	Avec **–** / **+** vous diminuez ou augmentez le volume.
7 Audiologist	Fonction spécialisée pour audioprothésistes
8 Input	Sélectionne la source: HDMI ARC, Optical ou Analog.

NOTRE RECOMMANDATION

Pour la plupart des téléviseurs **HDMI ARC** est la meilleure connexion. La SPEAKBAR s'allume et s'éteint alors avec le téléviseur. Dans de nombreux cas vous pouvez aussi régler le volume avec la télécommande TV.

POUR DES DIALOGUES PARTICULIÈREMENT CLAIRS

La technologie FOCUS™ déploie son plein effet lorsgue la SPEAKBAR est placée à hauteur des oreilles.

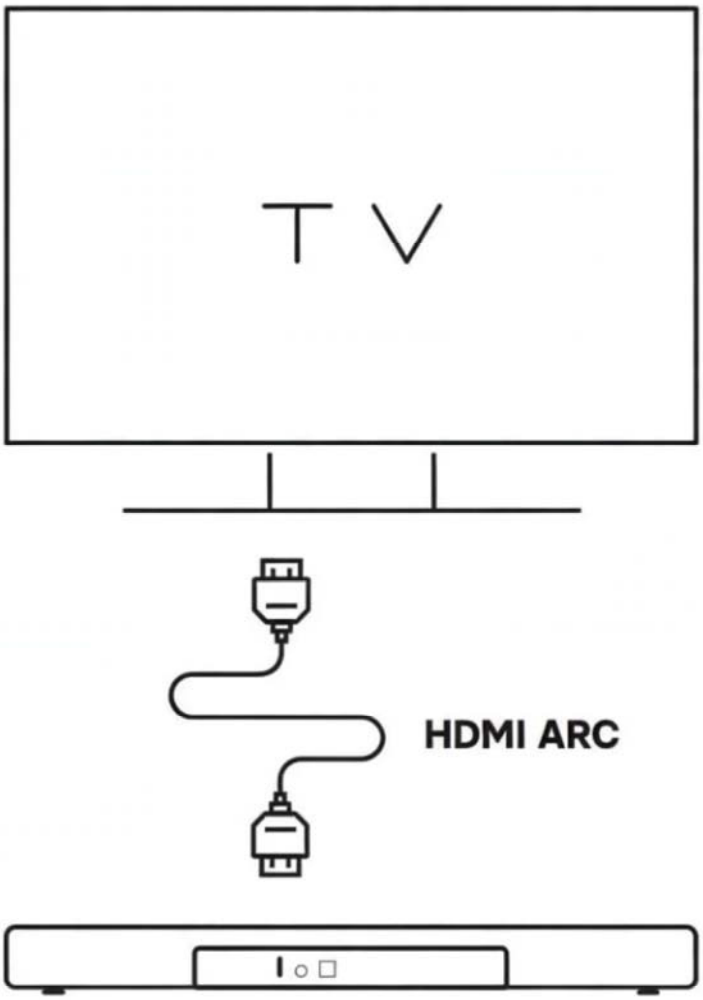
Connecter la SPEAKBAR

NOTRE RECOMMANDATION : HDMI ARC
Utilisez HDMI ARC si votre téléviseur prend en charge cette connexion.

LES AVANTAGES :

- Simple au quotidien
- Le téléviseur et la SPEAKBAR s'allument et s'éteignent ensemble.

- Avec de nombreux téléviseurs, vous contrôlez aussi le volume avec la télécommande TV.



ÉTAPE 1 – Éteindre complètement le téléviseur

IMPORTANT
Avant de connecter la SPEAKBAR pour la première fois :

1. Éteignez complètement le téléviseur et débranchez la prise secteur. La veille ne suffit pas.
2. Connectez la SPEAKBAR via un câble HDMI à la prise HDMI ARC du téléviseur. Appuyez ensuite sur Input (touche 8) jusqu'à ce que HDMI ARC soit sélectionné.
3. Rebranchez le téléviseur au secteur et allumez-le.
4. Allumez ensuite seulement la SPEAKBAR.

Ainsi, le téléviseur reconnaît la SPEAKBAR de manière fiable au démarrage.

ÉTAPE 2 – Régler le format audio sur PCM

Ouvrez le menu son du téléviseur et réglez le format audio sur PCM. D'autres formats – Bitstream, Dolby Digital ou Auto – peuvent faire qu'aucun son n'est audible ou que la lecture ne fonctionne pas correctement.

ÉTAPE 3 –
Activer HDMI-CEC

Important
Pour que le téléviseur et la SPEAKBAR communiquent, HDMI-CEC doit être activé. Vous trouverez ce réglage dans le menu du téléviseur. Selon le fabricant cette fonction porte un nom différent :

Téléviseur	Désignation
Samsung	Anynet+
LG	Simplink
Sony	BRAVIA Sync
Panasonic	VIERA Link
Philips	EasyLink
Loewe	Digital Link HD
Metz	HDMI-CEC
Xiaomi	CEC

ÉTAPE 4 –
Sélectionner Système audio externe

Si le son est toujours reproduit par les haut-parleurs TV, ouvrez le menu son et choisissez comme sortie audio Système audio externe ou HDMI ARC.

PAS DE SON?
- Vérifiez si HDMI ARC est sélectionné sur la SPEAKBAR via Input (touche 8).
- Vérifiez si le format audio est réglé sur PCM.
- Vérifiez si HDMI-CEC est activé.
- Débranchez complètement le téléviseur du courant et répétez la connexion.

CONNEXIONS ALTERNATIVES
Si votre téléviseur n'a pas de prise HDMI ARC, vous pouvez connecter la SPEAKBAR via Optical (TOSLINK) ou Analog. Les deux options sont expliquées pages suivantes.

ASTUCE
Avec la plupart des téléviseurs HDMI ARC fonctionne de manière fiable après un redémarrage complet. En veille le téléviseur peut ne pas reconnaître un nouvel appareil HDMI connecté.

Connexion via OPTICAL (TOSLINK)

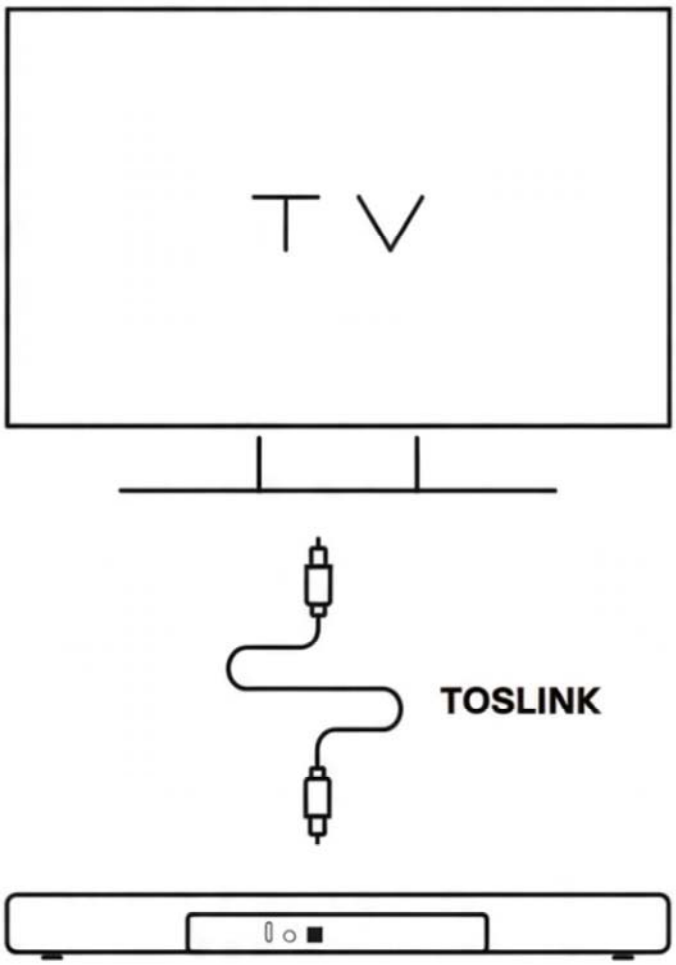
La connexion optique transmet le signal audio en numérique et convient à presque tous les téléviseurs.

COMMENT CONNECTER LA SPEAKBAR :

1. Connectez la sortie optique du téléviseur à l'entrée OPTICAL de la SPEAKBAR.
2. Appuyez sur **Input** (touche 8) jusqu'à ce que **OPTICAL** soit sélectionné.
3. Ouvrez le menu son du téléviseur et choisissez **Optical**, **Digital Audio Out** ou **Système audio externe** . La désignation peut varier selon le fabricant.
4. Réglez le format audio numérique sur **PCM** .

IMPORTANT
Avec une connexion via OPTICAL (TOSLINK) vous réglez le volume exclusivement avec la télécommande SPEAKBAR fournie.

La télécommande TV ne contrôle normalement pas la SPEAKBAR dans ce mode.



RÉGLAGE DU VOLUME

HDMI ARC: Dans de nombreux cas le volume peut être réglé avec la télécommande TV.

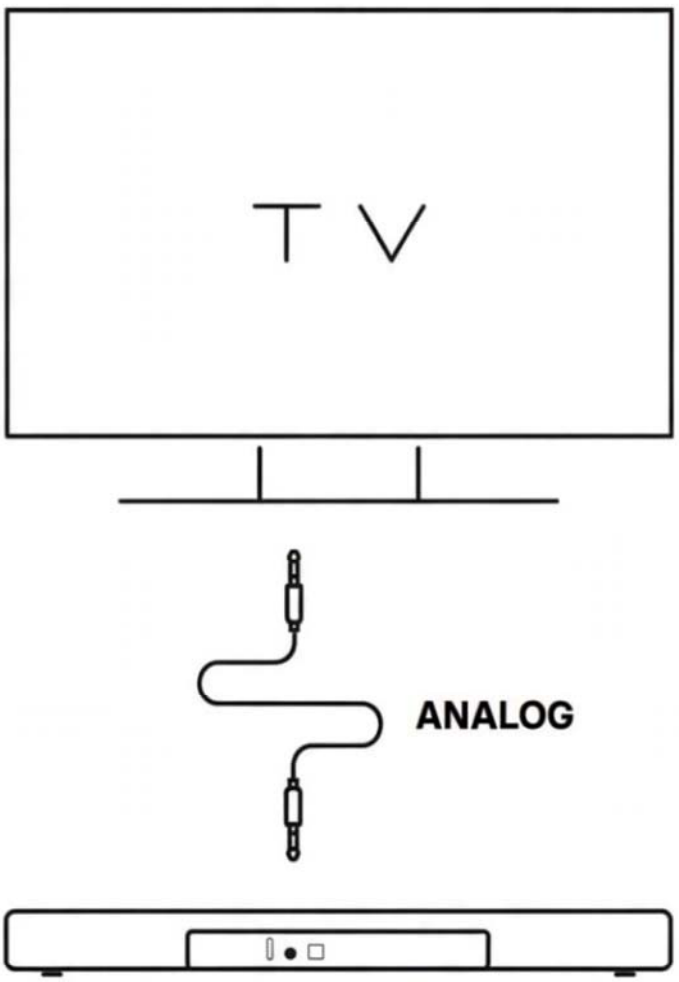
OPTICAL (TOSLINK) et ANALOG: Le volume est réglé exclusivement avec la télécommande SPEAKBAR fournie.

Connexion via ANALOG

La connexion analogique convient particulièrement aux téléviseurs plus anciens.

COMMENT CONNECTER LA SPEAKBAR :

1. Connectez la sortie audio analogique du téléviseur à l'entrée **ANALOG** de la SPEAKBAR.
2. Appuyez sur **INPUT** (touche 8) jusqu'à ce que **ANALOG** soit sélectionné.
3. Si nécessaire, sélectionnez dans le menu son du téléviseur **AUDIO OUT** ou **CASQUE** comme sortie audio.



IMPORTANT
Avec une connexion ANALOG vous réglez le volume exclusivement avec la télécommande SPEAKBAR fournie.

La télécommande TV ne contrôle normalement pas la SPEAKBAR dans ce mode.

LAUTSTÄRKEREGELUNG

HDMI ARC: In vielen Fällen lässt sich die Lautstärke mit der TV-Fernbedienung regeln.

OPTICAL (TOSLINK) und **ANALOG**: Die Lautstärke wird ausschließlich mit der mitgelieferten SPEAKBAR-Fernbedienung geregelt.

Régler la Listening Zone

Définissez d'abord la largeur de la Listening Zone. Réglez ensuite la Focus Direction.



Appuyez sur Listening Zone (touche 3) jusqu'à ce que la LED s'allume pour le nombre de personnes souhaité.

| 1 Personne
Pour une seule place assise.

La SPEAKBAR dirige un faisceau FOCUS™ étroit et particulièrement précis vers une personne.

| 2 Personnes
Pour deux personnes ou un petit coin canapé.

La Listening Zone devient plus large.

| 3 personnes ou plus
Pour plusieurs personnes ou toute la zone devant le téléviseur.

La SPEAKBAR couvre l'ensemble de la Listening Zone. Un réglage séparé de la Focus Direction n'est normalement pas nécessaire.

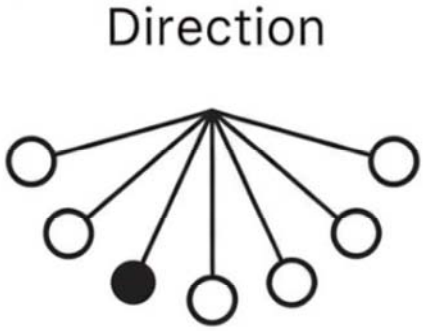
ASTUCE:
Choisissez d'abord le nombre de personnes. Pour 1 ou 2 personnes réglez ensuite la Focus Direction.

FOCUS™ Beam sur la place assise

Une fois la Listening Zone choisie vous pouvez orienter précisément le faisceau FOCUS vers votre place assise préférée.



Appuyez sur **Focus Direction** (touche 2). À chaque pression la Listening Zone se déplace d'une position vers la droite. Après la dernière position la sélection recommence tout à gauche.



TROUVER VOTRE RÉGLAGE IDÉAL

1. Prenez votre place habituelle – à deux personnes vos places habituelles.
2. Lancez une émission TV avec des dialogues parlés.
3. Appuyez plusieurs fois sur **Focus Direction**.
4. Restez à la position où les dialogues sonnent le plus clair et naturel.

POUR DEUX PERSONNES

Choisissez d'abord la largeur appropriée de la Listening Zone. Orientez ensuite la Focus Direction de sorte que les deux personnes puissent suivre agréablement le dialogue.

POUR TROIS PERSONNES OU PLUS

Avec la Listening Zone la plus large toute la zone devant le téléviseur est couverte. Un réglage séparé de la Focus Direction n'est normalement pas nécessaire.

Bon à savoir

Vos réglages restent enregistrés même après extinction de la SPEAKBAR. Une fois choisis vous n'avez pas besoin de les régler à nouveau.

Choisir le Hearing Profile

Chaque personne perçoit la parole un peu différemment. C'est pourquoi la SPEAKBAR propose cinq Hearing Profiles. Prenez un moment pour les comparer et choisissez le profil avec la Dialogue Clarity la plus naturelle et agréable.



TROUVER VOTRE RÉGLAGE PRÉFÉRÉ

1. Lancez une émission TV avec beaucoup de dialogues.
2. Appuyez sur **Hearing Profile** (touche 4).
3. **Comparez tranquillement les différents profils.**
4. Choisissez le profil avec lequel les dialogues vous semblent le plus clair et agréable.

VOTRE AVANTAGE

Votre Hearing Profile reste enregistré même après extinction de la SPEAKBAR. Vous ne devez le sélectiomer qu'une seule fois.

APERÇU DES RÉGLAGES VOCAUX:

Natural
Reproduction vocale naturelle – pour ceux qui préfèrent un son le plus inchangé possible.

50+
Optimisation douce de la Dialogue Clarity.

60+
Optimisation moyenne de la Dialogue Clarity.

70+
Optimisation nette de la Dialogue Clarity.

80+
Optimisation maximale de la Dialogue Clarity.

BON À SAVOIR

Les désignations **50+, 60+, 70+** et **80+** servent uniquement d'orientation. Elles ne doivent pas correspondre à votre âge. Décisif est le profil avec lequel les dialogues sonnent le mieux pour vous.

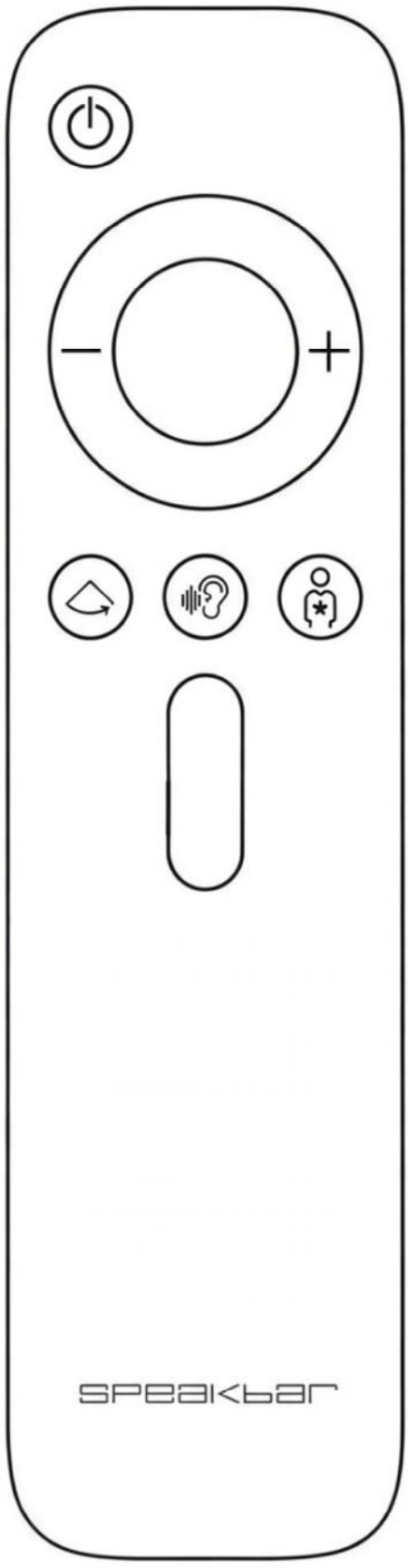
La télécommande

Avec la télécommande, vous contrôlez confortablement les fonctions les plus importantes de la SPEAKBAR depuis votre place assise.

MÊMES SYMBOLES.
MÊMES FONCTIONS.
Les symboles de la télécommande correspondent à ceux de la face avant de la SPEAKBAR. Vous reconnaissez ainsi chaque fonction au premier coup d'œil.

Avec la télécommande vous contrôlez :
- Power
- Listening Zone
- Hearing Profile
- Volume
- Audiologist

REMARQUE
Focus Direction et **Input** se règlent exclusivement directement sur la SPEAKBAR.



Questions fréquentes

JE N'ENTENDS AUCUN SON.

Vérifiez s'il vous plaît :
- La SPEAKBAR est-elle allumée ?
- La bonne entrée est-elle sélectionnée : HDMI ARC, OPTICAL ou ANALOG ?
- Tous les câbles sont-ils bien connectés ?

LE VOLUME NE PEUT PAS ÊTRE RÉGLÉ AVEC LA TÉLÉCOMMANDE TV.

Cela dépend de la connexion choisie.

- HDMI ARC : Dans de nombreux cas, le volume peut être réglé avec la télécommande TV.
- OPTICAL (TOSLINK) et ANALOG : Utilisez la télécommande SPEAKBAR fournie.

J'ENTENDS DU SON, MAIS LES DIALOGUES NE SONT PAS ENCORE ASSEZ CLAIRS.

Essayez les différents Hearing Profiles. Choisissez le profil avec lequel vous comprenez les dialogues le plus clairement et agréablement.

APRÈS LA CONNEXION VIA HDMI ARC, RIEN NE FONCTIONNE.

Éteignez complètement le téléviseur et la SPEAKBAR. Débranchez les deux appareils pendant quelques secondes puis rebranchez-les.

Vérifiez en outre :
- **HDMI ARC** est activé,
- **HDMI-CEC** est activé,
- comme sortie audio du **HDMI ARC** ou **Système audio externe** est **sélectionné.**

MES RÉGLAGES ONT CHANGÉ.

Les réglages sont normalement enregistrés automatiquement. S'ils ont changé, sélectionnez à nouveau vos réglages préférés.

Vous trouverez d'autres réponses sous : www.speakbar.com

Sécurité et remarques importantes

Veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant d'utiliser la SPEAKBAR.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE
- Lisez entièrement ce mode d'emploi.
- Conservez-le pour référence ultérieure.
- Utilisez la SPEAKBAR exclusivement comme décrit dans ce mode d'emploi.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
- N'ouvrez pas l'appareil.
- Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par vous-même.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

HUMIDITÉ
- Utilisez la SPEAKBAR uniquement à l'intérieur dans des locaux secs.
- Protégez-la de la pluie, des éclaboussures et d'une humidité élevée.

CHALEUR
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation.
- Ne placez pas la SPEAKBAR à proximité immédiate de sources de chaleur.

RACCORDEMENT SECTEUR
- Utilisez exclusivement la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez en cas d'orage ou de non-utilisation prolongée.

INSTALLATION
- Placez la SPEAKBAR sur une surface stable.
- Utilisez des vis et chevilles appropriées pour le montage mural. Non incluses.

NETTOYAGE
- Nettoyez la SPEAKBAR uniquement avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de solvants ou de détergents agressifs.

TÉLÉCOMMANDE
- La télécommande contient des piles. Ne jamais avaler les piles. En cas d'ingestion suspectée, consultez immédiatement un médecin.
- Conservez hors de portée des enfants.

ÉLIMINATION
- Les appareils électriques et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Respectez les réglementations nationales en vigueur.

CONFORMITÉ
Par la présente, Vierton-Audio AG déclare que la SPEAKBAR 2.0/7-1 est conforme aux directives européennes applicables. La déclaration complète se trouve sous :

www.speakbar.com/compliance

FABRICANT
Vierton-Audio AG
Untermüli 11, 6300 Zug, Switzerland
Made in China

REPRÉSENTANT AUTORISÉ UE
SPEAKBAR GmbH
Brauweilerweg 70, 50933 Köln, Germany

SYMBOLES UTILISÉS

Icône	Signification
⚠	Consigne de sécurité importante
⚡	Risque de choc électrique
⧈	Classe de protection II (double isolation)
📖	Respecter le mode d'emploi
♻	Appareil électrique à éliminer séparément (WEEE)

Entretien, Service, Montage et Garantie

POUR DE NOMBREUSES ANNÉES DE PLAISIR

La SPEAKBAR est conçue pour des performances fiables sur de nombreuses années. Avec les conseils d'entretien suivants, elle reste durablement en pleine forme.

NETTOYAGE

Nettoyez le boîtier exclusivement avec un chiffon doux et sec.
N'utilisez pas de solvants, de produits contenant de l'alcool ou de détergents abrasifs.

SERVICE

Si la SPEAKBAR ne fonctionne pas parfaitement, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service client. N'ouvrez pas l'appareil vous-même.

MONTAGE MURAL

Au dos de la SPEAKBAR se trouvent deux ouvertures de fixation pour le montage mural. Accrochez-y la SPEAKBAR à deux crochets solidement fixés, adaptés au mur et au poids.

NUMÉRO DE SÉRIE

Le numéro de série de la SPEAKBAR se trouve au dos de l'appareil. Veuillez le garder à disposition pour toute question ou demande de service.

GARANTIE

Les conditions de garantie de Vierton-Audio AG s'appliquent. Vous trouverez les informations actuelles sous www.speakbar.com

SUPPORT

Vous trouverez les questions fréquentes et d'autres informations sous www.speakbar.com/support

MERCI BEAUCOUP.

Nous vous souhaitons de années de plaisir avec le True Sound of Voice de la SPEAKBAR 2.0/7-1.

Mentions réglementaires

FCC PART 15 STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC STATEMENT_ CLASS B

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can by determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

IC REGULATORY CONFORMANCE

CAN ICES(B) / NMB(B)
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-3.
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-3

EU CONFORMITY STATEMENT

CE This product and, if applicable, the supplied accessories are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

2012/19/EU (WEEE DIRECTIVE)



Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

Données techniques

Modell SPEAKBAR 2.0/7-1



Dimensions
L : 700 mm / H : 65 mm / P : 118 mm

Poids
Poids net : 3,2 kg

Connectiques
- HDMI ARC
- Optical (TOSLINK)
- Entrée audio analogique
- USB-C (Service)

Alimentation
Bloc d'alimentation
Entrée : 100–240 V~, 50/60 Hz, 100 W

Température de fonctionnement
0–40 °C

Consommation en veille
AUX/OPT : < 0,5 W, HDMI : < 2 W
Délai avant mode veille : < 20 min.

Contenu de la livraison
- SPEAKBAR 2.0/7-1
- Télécommande (pile incl.)
- Câble HDMI
- Câble optical (TOSLINK)
- Câble audio analogique
- Câble d'alimentation
- Mode d'emploi

Identification produit
GTIN / EAN : 7649988055218

Sous réserve de modifications techniques servant au progrès téchnique.

speakbar.com